

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
L An quan li iorn son lo(n)c emai. Mes bels dous ch- anz dauzels de loing. Eqan mi soi partitz dell- ai. Reme(m)bran dun a- mor deloing. Vauc de talan en broncs clis. Si que chanz ni flors dal- bes bis. Nom platz plus que li uertz geletz.	Lanquan li jorn son lonc e mai m?es bels dous chanz d?auzels de loing, e qan mi soi partitz de llai remembran d?un?amor de loing: vauc de talan enbroncs clis, si que chanz ni flors d?albesbis no·m platz plus que l?ivertz geletz.
	II
Iamais damor nom iauzirai. si no(n) gaug destamor loing. Que gensor ni meillor n(on) sai. ues nuilla part ni pres ni loing. Tant es sos pretz uerais efis. Que lai el renc del sa- rracis. fos eu per leis caitius clamatz.	Ja mais d?amor no·m jauzirai si non gaug d?est?amor loing, que gensor ni meillor no·n sai ves nuilla part, ni pres ni loing. Tant es sos pretz verais e fis que lai el renc del Sarracis fos eu per leis caitius clamatz!
	III
Iratz eiausens men partrai. Qanuerai ce- stamor de loing. Que per un ben que men eschai. Naidos mals si bem soi de loing. Acon fora dreigs pellegrins. Si ia mos focs ni mos tapis. fos per sos bels oilli remiratz.	Iratz e jausens m?en partrai qan vrai cest amor de loing, que per un ben que m?en eschai n?ai dos mals si be·m soi de loing. A! con fora dreigs pellegrins si ia mos focs ni mos tapis fos per sos bels oilli remiratz.
	IV
Dieus que fes tot qant es efai. Eformet no- stramor de loing. Mi don poder qen querra lai. fu remir cestamor de loing. ueraiamen en tal aisis. siquela ca(m)bra el iardis. mi sem- blon maisos epalatz.	Dieus que fes tot qant es e fai e formet nostr?amor de loing, mi don poder q'enquerra lai fu remir cest'amor de loing veraiamen en tal aisis: si que la cambra e·l iardis mi semblon maisos e palatz.
	V

Ben para iois qant li querrai. p(er) amor dieu
lalberc de loing. Esai lei platz alb(er)garai.
pres dellei si bem soi de loing. Adoncs pa-
ral parlamenz fis. Quan druz londanz er
tan uezis. Ab bels ditz iausira solatz.

Ben para jois qant li querrai
per amor Dieu l'alberc de loing,
e s'a i lei platz albergarai
pres de·llei si be·m soi de loing;
adoncs para·l parlamenz fis,
quan druz londanz er tan vezis
ab bels ditz jausira solatz.

- letto 2368 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-3>